بسم اللہ الرحمن الرحیم

بعد حمد ایزد غفار و نعت رسول مختار و منقبت آل اطہار و مدحت اصحاب کبار رضی
خاکسار احقر الانام فروغی تخلص غلام احمد نام متوطن تجارہ علاقہ الور مدرس مدرسہ
فارسی جہانگیر آباد مدعا نگار ہے کہ ایک روز عزیز القدر گرامی منش سعادت نگین
زین العابدین لیاقت گزین حمید الدین سعید آئین تجمل حسین مقبول بارگاہ
لم یزل محمد افضل نے مجھسے کہا آجتک کوئی ایسی کتاب دلاویز شوق انگیز کہ
جسکو لڑکے برغبت سے پڑھیں یاد کریں فائدہ اٹھائیں نظر سے نہیں گذری اگر
آپ توجہ فرما کر ایک نصاب مفید اطفال حاوی الفاظ کثیر الاستعمال خالی از زوائد و حشو
تالیف فرمائیں تو ہم لوگ بہرہ وافی پائیں چونکہ انکی خاطر عزیز اور برخوردار نور چشم محمد زبیر
مد عمرہ کی تعلیم مد نظر تھی اسلیے مین نے یہ رسالہ چار سو بیس (۴۲۰) شعر کا متضمن پینتالیس (۴۵) مشق
پینتالیس لغت کتب معتبرہ لغات مثل منتہی الارب منتخب اللغات غیاث اللغات

شمس اللغات نفائس اللغات بہار عجم برہان قاطع مؤید الفضلا وغیرہ کتب وغیرہ سے انتخاب کیے عطائی نامہ کی طرز پر ترتیب دیا یعنی اول سے آخر تک ہر شعر اسکا مترجم کیا اور ہر حصہ کے بارہ بارہ شعر لکھے تاکہ لڑکونکو بہت کمی مین کامل طور سے مدد ملے اور لغات ضروریہ پر انکو عبور حاصل ہو فیض شاہجہانی کے نام سے موسوم کرکے بواسطہ علامہ زمان فہامۂ دوران حاوی معقول و منقول جامع فروع و اصول بے نظیر مولانا محمد بشیر صاحب سہسوانی مہتمم مدارس ریاست بامید پذیرائی بحضور فیض گنجور کوکب برج قدر دانی مہر سپہر قیصر ساتی علم دوست ہنر پرور رعایا نواز عدل گستر مشتری خصال مہر جمال اہل کمال نوشابہ حشم ہما خدم جناب نواب شاہجہان بیگم صاحبہ کرون آف انڈیا رئیسۂ لا اعظم طبقۂ اعلیٰ ستارۂ ہند و رئیسۂ بھوپال دام اقبالہا پیشکش کرتا ہون خدا کرے پسند خاطر عاطر والا ہوا اور یہ عاصی مورد انعام و عطا ہو یہ وہ بارگاہ ہی جہانسے ہنرمندون کے دامن آمال نقد مقصود سے مالا مال ہوتے ہین اور اہل فن اپنے جوہر کی قدر دیکھکر نہال ہوتے ہین

کرون تعریف کیا شاہجہان کی | کہان سے لاؤن گویائی زبان کی | کرم مین حاتم طائی سے بڑھکر
عدالت مین ہی کسریٰ سے فزون تر | عجم سے تا عرب ہے نام اُسکا | شریعت پروری ہی کام اُسکا
متانت کو ہی اُسکی بات پر ناز | شرافت کو ہی اُسکی ذات پر ناز | شریفون کی ہی وہ ملجا و ماوا
غریبون بیکسون پر رحم فرما | جہان مین جب سے اُسکا دور آیا | بہت سی خوبیان ہمراہ لایا
بھلائی کی چلی باد بہاری | ہوئی علم و ادب کی نہر جاری | بصد حشمت رہے یا رب سلامت
بڑھے ہر دم وقار و عمر و دولت | ناظرین با تمکین اگر اسمین کہین غلطی پائین براہ نوازش درست فرمالین

حرف الالف متضمن یک صد و نوزدہ لغت ۱۱۹ فی نسخہ

ایزد و اللہ ایشر کردگار ‖ خالق و رحمٰن خدا پروردگار

احمد و حامد محمد مصطفےٰ ‖ پارسا زاہد تقی پرہیزگار

آسمان چرخ و سما گردون فلک ‖ دھرتی بوم ارض و زمین غبر آعقار

امر و فرمان و مثال ارشاد حکم ‖ مشغلہ شغل و عمل کردار کار

ابر بدلی غیم تندر رعد گرج ‖ اوس شبنم نم باران طل پھوار

اخ برادر بھائی بیٹی بنت دخت ‖ خاندان و دودمان کنبا تبار

اخت خواہر آپا ہمشیرہ بہن ‖ خازنہ سالی بہو کنہ سنار

امراۃ عورت مؤنث نار زن ‖ جننا زادن وضع حبلی باردار

انس خلت حب محبت دوستی ‖ حبیب ولی مونس حبیب دوست یار

آرزو خواہش تمنا اشتیاق ‖ مضطرب بیتاب مضطر بیقرار

اکل خوردن کھانا روزی قوت رزق ‖ بامزہ خوش طعم ہاضم خوشگوار

آم نغزک آنبہ کیلہ طلح موز ‖ بہ سفرجل آبی رمان نار انار

حرف الباء الموحدة مشتمل بر یکصد و بست و یک لغت و نسخه

باپ والد قبلہ گاہ و اب پدر ۔۔۔ پوت ابن و بن و لد بیٹا پسر

بارگاہ و حضرت و درگہ جناب ۔۔۔ ڈیوڑھی دہلیز و بالان باب در

بیگہ و شام و مسا بیگاہ سانجھ ۔۔۔ فجر صبح و بامدادان و سحر

بین و بنگر دیکھ دیدہ چشم عین ۔۔۔ پتلی مردم جوت بینائی بصر

بر قامت ڈیل چہرہ وجہ رو ۔۔۔ بال شعر و مو میان خصر و کمر

بشنو سن تو گوش مستمع آذن کان ۔۔۔ تشنک و یافوخ تالو راس سر

بزم محفل ارش مجلس انجمن ۔۔۔ ناس انسان آدمی آدم بشر

بونا کشتن حرث مزرع کشت کھیت ۔۔۔ حارث و دہقان مزارع برزگر

بیرق و رایت نشان جھنڈا علم ۔۔۔ جیت نصرت فتح فیروزی ظفر

بیش بے پایاں غزیر افزون بہت ۔۔۔ بیقیاس و بے حساب و بیشتر

بارور پھل والا مثمر باردار ۔۔۔ فاکہہ میوہ ثمر پھل بار بر

بھینسا کل جاموش گاؤمیش بھینس ۔۔۔ بینڈھا قوچ و غوچ گبش و میش نر

حرف الباء الفارسی متضمّن یک صد و دوازده لغت فی النسخه

پاشنہ ایڑی عقب پیٹھ رو زہار	گود آغوش و بغل کش بر کنار
پیٹ شکم بطن و اندرون جوف و شکم	گال رخ رخسارہ عارض خد عذار
پہونچا ساعد زند رسغ و بند دست	کہنی مرفق راست سیدھا چپ یسار
پنجہ مخلب چنگل و چنگال چنگ	زقّہ چوگا حوصلہ پوٹا کشار
بادشاہی سلطنت شاہی شہی	شاہ فرمانندہ خدیو و شہریار
بادشہ سلطان ملک فرمانروا	قہرمان خاقان و خسرو تاجدار
پردہ شادروان تتق ستر و حجاب	حاجب و بوّاب دربان پردہ دار
پند عبرت موعظت اندرز سیکھ	اہبت مجد و بزرگی افتخار
پوجا طاعت عبادت بندگی	عاجزی عجز و تواضع انکسار
پوت گنجینہ خزانہ کنز گنج	کہبد و گنجور و خازن طلہ دار
پھٹکری شبّ یمانی زاک زاج	نیلا تھوتھا توتیا آنجی بخار
پیسہ کبرا ابلق و ابلک خلنج	کالا اسود تیرہ و تاریک تار

حرف التاء الفوقانیۃ متضمن یک صد و نوزدہ لغت و ۵ النسخہ

تخت عرش و گاہ اورنگ سریر ۔۔۔ میر سید سرور و مہتر امیر

تارا نجم اختر ستارہ کوکبہ ۔۔۔ خردہ سر ویسہ دھنک نقش و میر

تازگی سیرابی و نضرت توی ۔۔۔ خوش مطرا تازہ سیراب و نضیر

تیر نبل و ناوک و سہم و خدنگ ۔۔۔ کیش جعبہ تیردان ترکش جفیر

تشنہ پیاسا بھوکا جائع گرسنہ ۔۔۔ آبکش سقا کنوان محبب چاہ بیر

تن بدن شخص و وجود و جسم تنم ۔۔۔ کہترا صغر خرد و کوچک کہ صغیر

تنگدست و عائل و مسکین گدا ۔۔۔ بینوا محتاج مفلوک و فقیر

تلواسہ تلواسہ بیتابی قلق ۔۔۔ ناخوشی آزردگی ناخوش زحیر

تپ بخار و حمی کھانسی سرفہ کوک ۔۔۔ تلخہ صفرا پلیا یرقان زریہ

تھیلی کیسہ صرہ ہمیان ۔۔۔ لوٹ غارت نہب غارتگر مغیر

تارتانا فرت یا تا تحمہ پود ۔۔۔ جامہ باف و جولہ بافندہ خشیر

تیغ ازدر حیہ شیا پارسا ۔۔۔ مار مہرہ من سپیرا مارگیر

حرف التاء الہندی متضمن یک صد و بست و چہار لغت فی النسخہ

ٹھنڈا بارد سرد تاتا گرم حار — ایک یک واحد آحد آربع چہار

ٹٹو یابو گھوڑی حجر مکہ مادیان — اسپ کرہ ہولی و مُہرہ تُخار

ٹکڑا رقعہ پارہ قطعہ شقہ لخت — جانگیا تنبان پاجامہ ازار

ٹونٹی بُلبُل نائرہ ماشورہ نول — آفتابہ لوٹا کوزہ گر کمھار

ٹہنی غصنہ شاخچہ کونپل شاخ — پھول گُل ریحان کانٹا شوک خار

ٹھاٹھ آرایش تجمّل زیب زین — رونق آذین سوبھا پیرایش سنوار

ٹھٹھا سخریہ تمسخر سُخرہ ہزل — خواری ذلت تبذّل مخذول خوار

ٹھوس مُصمت مُرجلو خالی تہی — سرکہ خل ریچار و ریچالہ اچار

ٹیڑھا کج کژ خم کجی بل پیچ و تاب — تقویت قوت بھروسا اعتبار

ٹھیکری برزن بر شتن بھونا — بارچہ لھا دیگدان منصب طوار

ٹیکا قشقہ تمندی حِنّا وِحنا — دلربا معشوق بت شاہد نگار

ٹیلا تل تودہ گریوہ ٹیکرا — کھائی خندق حصن بارہ دز حصار

حرف الثاء المثلثه متضمن یک صد و بست و سه لغت و النسخه

ثلث حصه تیسرا دسوان عشیر — اگلا پیشین و سلف پچھلا اخیر

ثاقب و تابنده رخشان منجلی — روشن و بیضا و رخشنده منیر

ثبت لکھنا زبر و خامه قلم — منشی و کاتب نویسنده دبیر

ثدی پستان چوچی چھاتی ضرع تھن — دوہنا دوشیدن لبن دودھ شیر

ثغر دندان دانت سن گزنیش ضرس — ثنگران کھرچن چھن ترف و پنیر

ثعلب و روباه شسم لومڑی — عجل بچھڑا بره بزغاله فربه

ثفل تلچھٹ ته نشین و دُرد لای — دہن روغن تیل کھل کنجره کنجیر

ثقل بھاری پن گران بھاری ثقیل — بیڑی جولان بند پا قیدی اسیر

ثا و سرما برد جاڑا زم خصر — عین منبع چشمه تالاب آبگیر

ثلمه رخنه ثقبه و سوراخ چھید — پہن چوڑا گول گرد و مستدیر

ثمره نفع و فائده سود و تراش — بیکران خیلے فزون و وافر کثیر

ثوب کپڑا پارچه بز جامه رخت — نحو ند مانند مانا چون نظیر

حرف الجیم العربی متضمن یکصد و نوزدہ لغت فی النسخہ

جرم و عصیان و گنہ فسق و فجور — غافر آمرزندہ بخشندہ غفور

جانی آثم عاصی و مجرم اثیم — فاسق و بدکار تردامن فجور

جام ساغر ساتگین کاسہ ایاغ — برق تابش ضو تجلی لمع نور

جا مکان موضع محل بقعہ جگہ — دور ترا ابعد بعید و کال دور

جبن نامردی جبانت بزدلی — بھاگنے والا گریزندہ نفور

جبہہ سیما ناصیہ ماتھا جبین — عاقل و فرزانہ فاطن ذی شعور

جدہ دادی دادا جد عمہ پھپی — کاہلی سستی کسل فترت فتور

جشن شادی حظ خوشی فرحت طرب — عیش عشرت خرمی بہجت سرور

جو کچھ آنچہ ہرچہ جب ہرگہ اذا — حشر محشر ساعت و یوم النشور

جھری آژنگ آژدہ سلوٹ شکنج — زار و بلاغث نحیف لاغر ضمور

جہل نادانی سفہ حمق ابلہی — گول احمق ابلہ نادان بے شعور

جھوٹ کذب و لغو بطلان دروغ — باطل و فریہ فتنہ ناراست زور

حرف الجیم الفارسی متضمن یک صد و بست و پنج لغت و ۱۲ نسخہ

چاقو گزلک کارد و سکین کاٹ بُر — آره ارّه برہا مِثقب گرد بُر

چُپکا صامت ساکت و خامُش خموش — ساس خوشدامن خشو سُسرا خُسر

چار مغز و گردگان اخروٹ جوز — گیہوں گندم فوم حنطہ قمح بُر

چمٹا آتشگیر چیدن چُنا لقط — مونگا مرجان موتی مروارید دُر

چُر قضیب و کیر آیر آلت ذکر — شُفرہ مقعد مُرز کون اِست و دُبُر

چرم صرم و جلد چمڑا کھال پوست — شُفرہ و نشگردہ رانی جرمہ بُر

چنکھی بوزینہ بندر حبن قرد — پیچھے دنبال و قفا خلف دُبُر

چشم امید و توقع مخت آس — مطلب و مقصد مراد و کام و کُر

چھوڑنا ہشتن ہلیدن چھوڑ ہل — ممتلی مملو بھرا لبریز پُر

چیری لونڈی جاریہ داہ و کنیز — عبد مملوک و غلام آزاد حُر

چھالیا و فوفل سپاری کتّھہ کات — سخت تُرس و صُلب دشواری عسیر

چیتا فہد و یوز و بھالو خرس ریچھ — اونٹنی ناقہ بعیر اشتر شُتر

حرف الحاء المہملہ مشتمل یک صد و سی و یک لغت و نسخہ

حول سال و سن مہینا ماہ شہر / دور عہد و قرن دوران عصر دہر

حاکم آمر حکمران والی رئیس / گانون دہ قریہ مدینہ مصر شہر

حرص لالچ طمع شرہ کاد آز / زہر سم بس آہر مہرہ فادزہر

حامی و حافظ نگہبان و رقیب / پاسبان پاسی تیاقی پاس بہر

حالا اب اکنون کنون اتبک ہنوز / غرف شور و روند خیز و موج لہر

حلہ کسوت لبس پیرایہ لباس / برکہ خانی حوض جوہی و رود نہر

حرف گفتار و سخن قول و کلام / پے حبت کارن برائے اجل بہر

حزم ہشیاری ذکا خبرت فطن / جور و ناخواہ جبر کرہ ناہین مہر

حکمت و دانائی حدس و ہوش لبق / قسط قسمت حظ حصہ بخش بہر

حین زمان ہنگام آن و وقت ہم / سر خفی پوشیدہ ظاہر فاش جہر

حنجرہ نائے و گلو حلقوم حلق / پیٹھ حاذ ازر و مطا و پشت ظہر

حوت مچھلی نخبش ماہی نون سمک / کچھوا غیلم سنگ پشت باخہ ضہر

حرف الخاء المعجمہ متضمن یکصد و ہجدہ لغت در نسخہ

خل محب مخلص انیس و غمگسار ۔ دوست ہمدرد و موافق سازگار

خال ماموں عم عمو اذدر چچا ۔ والدہ ماں ام مادر مام مار

خچر استر بغل مادہ گاو گائے ۔ نیل گائے نیلہ عیر و خر حمار

خربزہ بطیخ کھیرا بادرنگ ۔ پستہ فستق ککڑی قثاء و خیار

خصم دشمن مدعی حاسد عدو ۔ دشمنی خصمی حسد کینہ نقار

خطبہ منگنی خواستگاری شادی عقد ۔ صاحب خانہ مکین و خانہ دار

خف موزہ جوتی پا افزار نعل ۔ لاٹھی مطواح و عصا آزد و ضرب بار

خفیہ پوشیدہ چھپا مخفی نہان ۔ برملا پیدا ہویدا آشکار

خوردنی کھانا خورش ماکول طعم ۔ باسی باشتا ناشتا ریق و نہار

خوشہ بھٹا بال شنلک سنبلہ ۔ باجرہ گاورس ذرہ زرت جوار

خویشی اپنایت قرابت رشتہ رحم ۔ بھائی بندا اپنا یگانہ رشتہ دار

خشت آجر اینٹ آہک چونا کلس ۔ کوٹ بارہ قلعہ رابض قلعہ دار

حرف الدال المہملہ متضمن یک صد و بست و ہفت لغت [127] والنسخہ

داخل و اندر درون فی بیچ در — خارج و بیرون پرون باہر بدر
ع ف ف ع ہ ف — ع ف ف ہ ف

داد انصاف و عدالت معدلت — عادل و دادار منصف دادگر
ف ع ع ع — ع ف ع ف

درد دکھ رنج و عنا صدمہ گزند — زحمت و ایذا اذی آزار ضر
ف ہ ف ع ع ف — ع ع ع ف ع

دخ دھوان دود و دخان چمنی دمہ — جمرہ اخگر خردہ چنگاری شرر
ع ہ ف ع ہ ف — ع ف ف ہ ع

دسوان عاشر تیسرا ثالث سوم — ثانی اُخری دوسرا دیگر دگر
ہ ع ہ ع ف — ع ع ہ ف ف

دشنہ خنجر بیضہ مغفر ترکہ خود — ڈھال درقہ جُنّہ ترس اسپر سپر
ف ع ع ع ع ف — ہ ع ع ع ف ف

درہ چابک تازیانہ کوڑا سوط — بارگی اسپ و فرس گھوڑی ثقر
ع ف ف ہ ع — ف ع ہ ع ع

دم نفس مہجہ روان جان نفس روح — مستقر ماوی وطن موطن مقر
ف ع ع ف ع ع — ع ع ع ع ع

دودہ کاجل سرمہ کحل و توتیا — ابرہ زرو آستر بطانہ آستر
ف ہ ف ع ف — ف ف ف ع ف

دستہ موسل ہدق ہاون اوکھلی — خشک یابس سوکھا ایبس خشک تر
ف ع ہ ع ف — ف ع ہ ع ف

دوش منکب شانہ عاتق کندھا کتف — خصیہ خایہ لنگ فرج دون ذکر
ف ع ف ع ہ ع — ع ف ف ف ف ع

درجہ رتبہ مرتبہ تمکین وجیاہ — طنطنہ شوکت شکوہ و شان فر
ع ع ع ع — ع ف ع ع ف

حرف الدال الہندی متضمن یک صد و سی لغت و ۸ نسخہ

ڈانڈ جرمانہ کمی نقصان ضیر | خویش اپنا اجنبی بیگانہ غیر

ڈالی شاخ و شعبہ شخ فرع و قضیب | پنکھ ریش و پر پرندہ مرغ طیر

ڈبّا دُرج و حقہ جونہ عطردان | بہتری خوبی بھلائی نیکی خیر

ڈرنا ترسیدن ہراس و خوف بیم | بیری دشمن دشمنی و بغض بیر

ڈونگا زورق کشتی معبر فلک ناؤ | راست گو سچا قسم سوگند حیر

ڈول دلو و دول قربہ مشک خیک | آب پانی پو سبیل و آب خیر

ڈولی معرفت کفچہ ہانڈی قدر دیگ | جز سوا ما دون ورای دون غیر

ڈبکی غوطہ غوص یا غوش و مغاص | جانگھ ران و فخذ رجل و پای پیر

ڈھکنا سرپوش و غطا بر کن اٹھا | کفشگر موچی دوال و تسمہ سیر

ڈاڑھی لحیہ ریش زب سبلت بروت | چال رفتار و روش گلگشت سیر

ڈنک نیش و شولہ موک ابرہ زنہ | مشی و رفتن چلنا گشتن پھرنا صیر

ڈھیل مہلت جلدی تعجیل و شتاب | صومعہ گرجا کلیسا قس دیر

حرف الرّاء المہملہ متضمن یک صد و سیزدہ لغت و ۱۰ نسخہ

رعب ہیبت ہول سہم و ترس ڈر
ع ع ع ف ف ہ
باک خشیہ و غدغہ وہشت خطر
ف ع ف ف ع

راہ سنت نہج منہاج و سبیل
ف ع ع ع ع
رہ طریق و جادہ و مسلک رہگذر
ف ع ع ع ف

راگ الحان زمزمہ غنا نشید
ف ف ف ع ہ
خنیاگر مطرب مغنی نغمہ گر
ف ع ع ف

رؤیا حلم و خواب سپنا نیند نوم
ع ہ ہ ف ع ع
جاگنا بیداری و یقظہ سہر
ہ ف ع ع

ربع چارم پاؤ آدھا نصف نیم
ع ف ہ ہ ف ع
تسعہ نو نہ کس دہ و عشرہ عشر
ع ہ ف ہ ف ع ع ع

رگ زن و فصاد و فاصد رگ شناس
ف ع ع ف
مبضع مفصد نشتر آدر نشتر
ع ع ف ف ف

رشد ارشاد و ہدایت رہبری
ع ع ع ف
رہنما مرشد دلیل و راہبر
ف ع ع ف

رشحہ چکیدہ چھینٹ بارش برشکال
ع ف ہ ف ف
کاخہ مدرار و شران و باران مطر
ف ع ف ف ع

رونا نوحہ گریہ و زاری بکا
ہ ہ ف ع
رونے والا باکی گریان نوحہ گر
ف ع ہ ف

روداد و سرگذشت و سانحہ
ع ف ف
ماجرا کیفیت و حال و خبر
ع ع ع ع

رہنے والا ساکن و قاطن مقیم
ع ع ع ہ
ہمعنان ہمراہ ساتھی ہم سفر
ف ہ ف ف

راہی ظاعن راہرو مسافر غریب
ف ع ف ع ع
غربت و سیاحی و رحلت سفر
ع ع ع ع

ایضاً حرف الرا المہملہ مشتمل بر یکصد و نوزدہ لغت ۱۲ نسخہ

راسخ و مضبوط و محکم استوار — مستقل واثق حصینہ پایدار

راحت و سلوت فراغت روح و سکون — چین سکھ آرام آسایش قرار

راح دخت رز رحیق و بادہ شاد — شارب شا تخمر و شرابی مے گسار

راوق و مل خمر مے صہبا شراب — نشا کیفت و سکر مستی و خمار

رای ہوش و عقل لب فرزان خرد — حبر حاذق دانا زیرک ہوشیار

رزم ناورد و جدل جنگ و وغا — حرب پیکار و ستیزہ کارزار

روث گوبر سرگین سرقین لید ل — گھاس تبن و کلہ علف چارہ گیاہ

رایہ سعفص گنج شیرینہ قریع — گنجا اقرع کل گنجل شیرینہ دار

روضہ گلشن باغ بستان گلستان — پانچیہ باڑی کٹیلا خاردار

رو پا چاندی نقرہ و سیم و لجین — زر طلا سونا ذہب عقیان نضار

رخت کالا ساز اسباب اثاث — دکہ حانوت و دکان رستہ قطار

رشک عقرب بچھو کژدم کاٹ گز — کانچلی مسلاخ خرشا پوست مار

حرف الزاء المعجمة متضمن یک صد و شانزدہ لغت و ۱۱ شعر

زجر جھڑکی باز دارندہ زجیر　　بھیڑ انبوہ و حشر جم غفیر

زاد توشہ برگ منزل مرحلہ　　گرنا افتادن تھکا ماندہ حسیر

زاغ کوا چغد گھوست آلو بوم　　چیل خرد گیدغاد و موش گیر

زشت مکروہ و کریہ و بد قبیح　　منکر و فرنج برا لچا شریر

زردی صفرت پیلاپن ابیض سفید　　بانجھ عقیمہ عاقر آستردن عقیر

زعفران کشمیر جسد عصفر کسم　　سختی شدت مشکل و مغلق عسیر

زشت رو بدشکل بدصورت دمیم　　خوبصورت خوش لقا نیکو ظریر

زینہ درجہ سیڑھی سلم نردبان　　واقفیت آگہی واقف خبیر

زوج شفع و جفت جوڑا یک فرد　　طاق وتر و شفر تنہا نذیر

زہد تقوی پارسائی اتقا　　پیشوا مخدوم خواجہ شیخ پیر

زیرہ کموں سونٹھ سنڈھی زنجبیل　　ہینگ حلتیت انگزہ شیرہ عصیر

زنگ ناقوس و زوع منقاف شکم　　بانسری مزمار نے شیشی صفیر

حرف الزاء الفارسی متضمن یکصد و بست و چہار لغت ۱۲۴

ژند باف و بید خوان بلبل ہزار — توتا ببغا دُرّہ مینا شار سار

ژاژخا بیہودہ گو ہرزہ درا — جُواری منگیا گر جو اشنگ و قمار

ژالہ اولا سنگچہ ٹکچہ تگرگ — تیخ جمد پالا غراب و برف قار

ژخ مسا ژولول آژخ خال تل — جھاڑ افشان بیج تو افشر فشار

ژند ژندہ مست غضبان خشمگین — اِمتثال اِذعان اطاعت ائتمار

ژرف مغ گہرا نغول و خش عمیق — گوچی غوچی گو مغاک و حفرہ غار

ژفک چیپڑ کیچ دمع آنسو سرشک — آب دیدہ اشک گریان اشکبار

ژند گدڑی خرقہ و دلق و گول — عیلہ عشرت ضیفہ درویشی عسار

ژوژ ساہی تشغد اسغر خارپشت — گوہ سوس احرش علب ضب سمار

ژون صنم بت گبر مغ آتش پرست — گوبلا انگشت آتش آگ نار

ژیک و شمہ قطرہ بوجہ چکہ بوند — ناخدا ملاح شط ساحل کنار

ژیوہ زیبق پارہ سیماب و زوق — پاس پہرہ ڈاک پام و اسکدار

حرف السین المہملہ متضمن یک صد و بیست لغت ۱۲۰ و نسخہ

سرعت و عجلت شتابی زود فور ۔ قاعدہ شیوہ روش آئین طور

سات ہفت و سبع سابع ساتواں ۔ بربھک عقرب کرک سرطان برج ثور

سینگ شاخ و قرن بیرا زو سرن ۔ کرگ گینڈا کرگدن نرگاو ثور

سان فسان مشحذ زدودن مانجنا ۔ بیشی و افزونی و افراط کور

سکہ کوچہ نالے برزن کوگلی ۔ راستہ نہج و صراط و راہ مور

سیست دو ستارہ و خامہ گلہری یا گیت ۔ اشتلم ... و قتال ظلم جور

سلسلہ زنجیر سانکھ جفت قلج ۔ قطن ... بھولہ ... فور

سوچ اندیشہ سگال بہیر ضمیر ۔ ... فکر غور

ساتھ صحبت مع رفاقت ہمرہی ۔ ... نقصان حور

سفرہ و دسترخوان شیلان و سماط ۔ بھوک غرث گرسنگی سخت ...

ساج صاجن طابق و تابہ توا ۔ زلزلہ بھونچال گردش چرخ دور

سفری کمتری لنگل امرود مل ۔ مسقّفش پژمردہ غنچہ زہرہ نور

حرف الشین المعجمہ متضمن یک صد و بست و چہار لغت

شرق خاور غرب پچھم باختر — چاند غاسق ماہ لوخن شمس قمر

شاد فرحان خرم و خرسند خوش — مژدہ و بشریٰ بشارت خوش خبر

شورہ البقر کیسو و باروت نفط — کوز بانہ شعلہ افرازہ شرر

شاذ نادر طرفہ نایاب و غریب — زبد مسکہ شیر و شہد چہ یک شکر

شوخ فرخ و چرک کرسہ میل فز — بدتری بد تجھی اقبح زشت تر

شلف کسبی روسپی لولی لچے — فاجرہ بدکار رنڈی قحبہ غر

شحم چربی پیہ لحم و گوشت ماس — گٹھلی خستہ استخوان خرما ثمر

شفقت ورق و عنایت مہر — حسن خوب اچھا بہتر خوبتر

شلجم و شلغم شلغم تفاح سیب — فوق بالا بر علی اوپر زبر

شاشہ میزک بول شخ پیشاب موت — ہیز عنین آمی مادہ فحل نر

شیب شیبت پیری شیخوخت کبر — کودکی طفلی صبی خردی صغر

شیمہ خصلت داب عادت خلق خو — داستان اسطورہ افسانہ سمر

حرف الضاد المعجمہ متضمن یکصد و نوزدہ لغت و نسخہ

ضیغم و ضرغام و ہارث باگھ شیر — وقفہ اہمال و درنگ دیرا و دیر

ضاجر و غمگین حزین اندوہگین — پُر شکم آسودہ و شبعان و سیر

ضِبج خاکستر رماد و وارث راکھ — قُلّہ چوٹی تودہ و انبار ڈھیر

ضبع بجو بلکنہ خرموش گھوس — شیر دل حلس جری باسل دلیر

ضاحک خندندہ خندان ہنسکھ — نیچا پائین زیرین پست و تحت زیر

ضلع پسلی قندلسہ اربط و بغل — پینڈ بلوان بلکن و بلکس منڈیر

ضعف سستی نشاط و چالاک چست — آز و شفتا لوکنا رونق بسیر

ضنبہ تیر کوٹنا دق کوفتن — کھینچ کش عطف عنان کن باگ پھیر

ضان نعجہ گوسپند و میش بھیڑ — پودنہ دج و کرک سلوی بٹیر

ضمہ رفع و پیش ضم فتحہ زبر — مدورازی خفض کسرہ کسر زیر

ضم و پیوستن ملانا جوڑ وصل — ساج ساکھو دفلی خرزہرہ کنیر

ضیف مہمان میزبان مہمان نواز — جود بخشش درفشان موتی بکھیر

حرف الطاء المهملة متضمن یک صد و بست لغت و ۵ نسخه

طہر پاکی اقدس اطہر پاک تر — روشنی لمعان ضیا پرتو غرر
طاب نکہت طیب خوشبو رائحہ — باس بدبو گندگی نتن و دفر
طارف و حادث جدید و نو نیا — کہنہ پوسیدہ پرانا تازہ تر
طائفہ معشر گروہ و زمرہ خیل — ستہ شش چھ چاردہ اربع عشر
طرہ باران گیر چھجا سقف چھت — حلقہ در کنڈا مصرع سخت در
طحن آٹا آرد روٹی خبز نان — خشکی پرتھن آٹے والا آرد گر
طلوع خواہش رغبت و میل و گرای — پور بنڈا نوبہ گنا نیشکر
طاہر و برغوث پسو قند سرک — کوخ کلبہ جھونپڑا چھپر حجر
طلق تلک ابرک جنجل آئینہ — لولو موتی جوہر و گوہر گہر
طائل و بیج و تمتع منفعت — ٹوٹا خسران ضرر زیان نقصان ضرر
طفرہ و بیلان ناغہ کار و فعل کام — مزد مزدوری و اجرت فن ہنر
طین گل لاہی وحل کیچڑ خلاب — سنگریزہ کنکری ڈھیلا مدر

حرف الظاء المعجمہ متضمن یک صد و شانزدہ لغت ۳ نسخہ

ظہر پیشین دوپہر نصف النہار
ع ف ہ ع

ظرظر پتھر حجر سی دستہ سنگ
ع ع ہ ع ف ف ف

ظالم وبیداد گر جائر ظلوم
ع ف ع ع

ظنب جڑ بن اصل یا بود انہال
ع ہ ف ع ف ہ ف

ظرف آوند وسوین برتن وعا
ع ف ہ ف ع

ظعن رفتن کوچ کردن ارتحال
ع ف ع

ظفر ناخن نکھ اصابع اونگلیان
ع ف ہ ع ہ

ظل سایہ دھوپ شید وآفتاب
ع ف ہ ف ف

ظلم بیداد وتعدی مظلمہ
ع ف ع ع

ظلمت وتاریکی دیجور وظلم
ع ف ع

ظن گمان شک زعم وہم احتمال
ع ف ع ع ع ع

ظنت وبہتان وتہمت افترا
ع ع ع ع

قنطرہ پل جسر جاد رآبشار
ع ف ع ہ ف

کوہ شخ طود وجبل وزر ویجار
ف ف ع ع ف ف

چھوٹنے والا رہندہ رستگار
ف ہ ف

پیڑ نخل ودوحہ شجرہ روکھ دار
ف ہ ع ع ہ ف

واشتن رکھنا نہادن رکھ بدا
ف ہ ف ہ ف

جھاڑنا رفتن ہبا گرد وغبار
ع ف ع ف ہ ع

جادوگر راقی وساحر سحر کار
ف ع ف

کاستن گھٹنا گھٹانا اختصار
ع ہ ہ ف

رسم ہنجار و روش شیوہ شعار
ع ف ف ع

اذن دستوری اجازت وحل یا
ع ع ع ف ع

بھید سر و راز بھیدی راز دار
ف ہ ع ف ہ ف

وقر حلم وبردباری ووقار
ع ع ف ع

[illegible]

حرف العین المہملہ متضمن یکصد و بست و یک لغت و اشنحہ

عر جرب خارشت پرپون کھاج گر
ع ع اردو ف ہ ف

عین نیر مہر سورج ہور شرق
ع ع ف ہ ف ع

عاصی نافرمان بغاوت سرکشی
ع ف ع ف

عاقبت انجام اتمام اختتام
ع ف ع ع

عزم ارادہ قصد نیت یوہ ہنگ
ع ف ع ع ف ف

عسکری جندی سپاہی لشکری
ع ع ف ف

عضو اندام و بدن قالب جسد
ع ف ع ع ع

عفو غفران صفح بخشش مغفرت
ع ع ع ف ع

علم دانش عالم و دانا علیم
ع ف ع ف ع

عرض چوڑائی فراخی وسع حب
ع ع ہ ف ع ع

عاج پلستہ حضن دندان فیل
ف ع ف ع

عنکبوت وجولہ مکڑی مولہ فدس
ع ف ہ ع ع

پھاڑنا خرق و دریدن پھاڑدر
ہ ف ع ہ ف

شمس خورشید آفتاب یوح خور
ع ف ع ف

توڑ تکمیل رکھ بنہ لیجا بیر
ہ ف ہ ف

انتہا پایان تمام اخیر بسر
ع ف ع ع ف

غرفہ چلو گھاٹ مشرب انجور
ع ہ ہ ع ف

خادم و فرمان برو نوکر نفر
ع ف ع

ہاتھ کمک وجارحہ ید دست کر
ہ ف ع ع ہ ف ہ

چونچ منقار و کلبتہ نول و شتر
ہ ع ف ف ہ ف

پیشہ صنعت حرفہ صنائع کارگر
ف ع ع ع ف

ساگ سبزی و ترہ گاجر گذر
ف ہ ف ہ ف

گاڑی کندی کیوڑا کادی کدر
ف ف ہ ع ع

بھڑ کلیز و دبنح زنبور بڑ
ہ ف ع ف ع ہ

حرف الغین المعجمہ متضمن یکصد و نوزدہ لغت و نسخہ

غنج طنز و ناز نازیدن فخور — واضح و لائح عیان ظاہر ظہور

غازہ گلگونہ اوبٹنا وسمہ نیل — شوم ممسک زفتہ کوتاہی قصور

غائط و حرکین براز و نوخ گوہ — ناودان پرنالہ معبر زجا ضرور

غرفہ بالاخانہ کوٹھا سطح بام — خس بخیل و تندر و جنزر س کور

غردل و بزدل جبان نامرد کیج — پہلوان و مشت زن یل گرد سور

غلبہ استیلا تغلب وستبر — تندباد و صرصر آندھی لو حرور

غسل و شستن دھونا نہانا نوا شنگا — گھاٹ معبر پار ہو جانا عبور

غش کدورت صاف بے غش محض [illegible] — منتشر پرگندہ تاندہ مسند بور

غیبت و پس بعد پیچھے پس عقب — پیش قبل آگے فرا حضرت حضور

غم ملال اندوہ حزن و غصہ ہم — رنج الم کربت گذر جانا مرور

غوطہ خور غواص غائص غوطہ زن — سنگ دلہ گرد باد اعصار مور

غی ضلالت ضلہ گمراہی ضلال — مکر کید و ریو دستان شید زور

حرف الفا متضمن یکصد و بست و دو لغت در نسخہ ۱۲۲

فاتحہ عنوان و سر آغاز صدر
خوخہ کھڑکی حائط و دیوار جدر

فلکہ دھرک شبک مغزل تکلا دوک
صحن آنگن نشیگاہ خانہ صدر

فربہ سمین موٹا لمتر ضخم گبر
مکرمت عزت بزرگی مجد قدر

فاختہ کالیجہ صلصل قار غاز
خرخشہ جھگڑا سلاح جنگ گدر

فخ شبک وام و مصیدہ واسن جال
عز و حرمت آبرو توقیر قدر

فرقہ جمہور و جماعت کافہ
چاند پورا ماہ کامل خار بدر

فضل انعام و سخا جود و نوال
تکیہ بالش چار بالش دست صدر

فلس پیسا پول پل دمڑی پشیز
وزن سختن تولنا اندازہ قدر

فم دہن فوہ و دہان منہ ہونٹھ لب
جنب کروٹ پہلو چھاتی سینہ صدر

فوج عسکر کوکبہ جیش و حشم
عربدہ ہیجا لڑائی بلوی غدر

فیل مادہ ہتھنی ہاتھی پیل فیل
مالداری و یسارت غنیہ قدر

فرش گستردن بچھانا بسط
ارتقا چڑھنا اترنا حل و حدر

حرف القاف متضمن یکصد و بست و ہفت لغت صحیح ۱۲۷

قرط بالا طوق ہنسلی عقد ہار | فص نگین یارہ کڑا کنگن سوار
قرعہ ضربہ کعبہ پانسا مہرہ گوٹ | کھیل لعب و لانچ بازی مات ہار
قبضہ دستہ مقبض عروہ نصاب | مرتبہ رہ نوبت و بی دفعہ بار
قحف کاچک کاسۂ سر کھوپری | صرع مرگی گھمنی سرگیجہ دوار
قرفنج آشنہ چھڑیلہ مسک شک | جرد دہلی آستان چوکھٹ کراڑ
قرحہ و زخم و جراحت گھاو ریش | زخمی گھائل خستہ مجروح فگار
قلزم و یم بحر طم دریا طغم | تیرنا عوم و شنا سبح و شناو
قشر چھلکا پوست قطعہ قاش پھانک | بجھوا سرمق پھوٹ صحرائی خیار
قصر کاخ و کوشک و ایوان محل | گھر کدہ خانہ سرا کدبست دار
قفل تالا کنجی مفتاح و کلید | لوہا آہن قین و آہنگر لہار
قلب مغشوش و دغل نقد دستہ | ناسرہ کھوٹا کھرا جید عیار
قینہ پونجی مایہ سرمایہ متاع | مختشم منعم توانگر مالدار

حرف الکاف التازی متضمن یکصد و نوزدہ لغت و نسخہ

کورا اعمیٰ اندھا نابینا ضریر — باصر و بینندہ و بینا بصیر

کانا اعور لنجا شل شکیح اشل — خوشنما زیبا پسندیدہ ہژیر

کوتر و درقا کبوتر خرو بیٹ — سا چہ جھپڑا شکاری صیدگیر

کش زحل کیوان سنیچر شنبہ سبت — گھاٹا کشکاب آش جو ما الشعیر

کعبہ قبلہ معبد و مسجد مسیت — ماجد و سامی بزرگ و مہ کبیر

کلیہ گردہ زہرہ سیارہ و آنت — دل جنان خاطر درون بال ضمیر

کم قلیل و اندک و کمتر اقل — قدری نبذے قلما مستی یسیر

کنپٹی صدغ و شقیقہ طرہ زلف — بے سبب لغو و عبث بیہودہ خیر

کودون کدرم حلبہ میتھی شنبلید — ماش ہندی قلت کلتی جو شعیر

کبڑا احدب منحنی و لوخ کوز — ٹھنگنا بونا پستہ قد اقصر قصیر

کنگھی شانہ مشط مسرح جوڑا عقد — عیب جو عیاب بدگو حرفگیر

کھسرا حصبہ سرخچہ نیبی سرخی — امی ناخواندہ مورخ بازگیر

حرف الکاف الفارسی مشتمل بر یکصد و بست لغت و سیم ۱۳۰

گردنا سے لٹو بھیر کی بادفر | شاخل ارہر درج و دشمر تور
گازر و قصار دھوبی دھوب شمس | طائر اڑنے والا پرّان اڑیر
گالی دشنام و شتیمہ سبّ داو | نفع دہ نافع مؤثر کارگر
گربزی خدعہ فریب و زرق چھل | کائد و مکار گربز حیلہ گر
گون عدل و تنگ خرجین جوال | فقد فقدان گم نشان سیما اثر
گال کنگنی شالی و شلتوک دھان | سرسون سرشف کرسنہ کسنک مٹر
گلہ بان راعی شبان چوپان و گرد | ہونا گشتن بودن الّا جز مگر
گالا کلس و پنبہ مندوف و ندیف | نڈی ارغا تال کولاب و شمر
گیتی جگ کیہان جہان سنسار خلق | کنسلائی گوش خر بھونرا شگر
گاڑی گردون ارابہ گاو بیل | بوجھ ثقل و بار حامل باربر
گونگا عجما اخرس ابکم گنگ لال | بہرا کلیا وہ اصم اطروش کر
گیت نغمہ رامش و دستان سرود | آسیا چکی رحا ورطہ بھنور

حرف اللام متضمن یک صد و بست و یک لغت (۱۲۱) و ہم تصحیح

لڑکا کودک طفل بوڑھا شیخ پیر
پیر زن زال و عجوزہ و گندہ پیر

لامہ و دِرع و زرہ پوش و لبوس
پیک ہمسار ایلچی قاصد سفیر

لالی حمرت سرخی احمر سرخ لال
روشن و لامع درخشاں مستنیر

لا و لم لمّا و لیس ما نہیں
دے بدہ برخیز اٹھ لے تو بگیر

لاوہ گِلّی ڈنڈا سر گل گیند گوئے
دلنشیں مقبول دلکش دلپذیر

لاغ طیبت دل لگی طیب و مزاح
کاش افسوس و دریغ و وای فیر

لُغز بُرد الغوزہ گردک چیستان
قصہ خواں افسانہ گو سامر سمیر

لنگ و اعرج لنگڑا آورد پوپلا
ناتواں کمزور کم طاقت حقیر

لاکن و امّا و لیکن بلکہ بل
دھوکا گوراب و سراب آل کثیر

لحی و فک جبڑا زنخ ٹھڈی و ذقن
دُون دنی سِفلہ فرومایہ شخیر

لوزہ عمران و ملازہ گنج کاگ
دست اجابت پیچش ذربجہ زحیر

لیل شب شفق دن نہار و روز یوم
ملّہ بھوبھل گرم خاکستر خبیہ

حرف المیم متضمن یک صد و بست و سه لغت و ۱۱ نسخه

منفعل شرمنده نادم شرمسار ننگ آزرم و حیا و شرم عار

میل مگدر دانتر شنا و رزش شنو کا فروزارع کسان دہگان اکا

مغول دام ارنج و ثمن قیمت بہا دار باز و غازی نٹ زرگر سنار

مثل آسا وش مشابه دس مثال سان سیان ہمرنگ ہمچو ویس وار

مستمر سمرمد ہمیشہ نت سدا دائما پیوسته ہمواره ہمار

منطقه فوطه کمر پٹکا نطاق طالب و داعی و خواہان استگار

میمون فرخنده مبارک سعد نیک شوم نحس و شوم منحوس و شنار

ملنا مالیدن لپسنا خوے عرق باز بازی صید نخچیر و شکار

مخیط ابره درزن وسوزن سوئی دوخت سیون تاگا رشته خیط تا

مرده میت جیفه مردار و لشت بست عشرون گنتی تعداد و شمار

موت حین حیف اجل مرگ و ممات دخم دخمه مرقد و مدفن مزار

مہربان مشفق حفی عاطف شفیق مہربانی لطف شفقت مہر پیار

حرف النون متضمن یکصد و بست و پنج لغت و نسخہ

ناگزیر و لاجرم لابد ضرور ⁂ طیب و پاک و زکی طاہر طہور

ناج غلہ بیج بزر و تخم حب ⁂ مرجمک نسک و عدس وانچہ مسور

نوچہ گبر و سادہ رو امرد ہیکل ⁂ عجب نخوت کبر خودبینی غرور

نحن ما ہم بود ہستی و وجود ⁂ سوزش و حرقت جلن ہونی

نوّے تسعین و نود نیچہ پچاس ⁂ کوٹھی کندو مٹکا خم حرس و خنور

نانی جدہ امّ الامّ نانیا ⁂ احتیاج ارب و ارب حاجت شقور

ناؤں اسم و نام گمنامی خمول ⁂ ناسپاسی کفر ناشکر الکفور

نرم لین نرمی لینت رفق لین ⁂ کثرت و بسیاری نہایت و فور

نسر کرگس گدھ سوئر خنزیر خوک ⁂ دو سبع درندہ چوپایہ ستور

نضج و پختن طبخ پکنا پز پکا ⁂ بھاڑ گلخن بھٹی آتشدان و کور

نی کچا خام نارس کال فج ⁂ لاغری ضمر و نحیف ضمر و ضمور

ناپ پیمایش و وجب بالشت شبر ⁂ عاری عریان لچ برہنہ ننگا عور

حرف الواو متضمن یک صد و نوزدہ لغت فی النسخہ

واسطہ باعث وساطت رہگذر — موجب و علت سبب وجہ و مر

وادی بیدا راغ جنگل بیشہ تیہ — بادیہ ہامون بیابان دشت بر

وافی پورا جملہ کل کامل تمام — چیست کیا ہے تو دو تھا جو گر اگر

وادی وحق شان و بابت بارہ باب — پڑھنا خواندن قوی پیوستہ و خبر

والہ عاشق خستہ شیدا شیفتہ — دلفگار و بیدل و خونین جگر

واہب و باذل سخی معطی جواد — مشتہر مشہور نامی نامور

وحی پیغام خدا مرسل رسول — فیج شاطر نامہ بر پیغامبر

وبار ارنب شنا خرگوش و زموع — بوبہ بوبک بوبو ہدہد شانہ سر

ورک جو تڑ آگرہ ورزوف و سُرین — زرد چوبہ ہرد ہلدی عود اگر

واردن وارون قلب اوندھا پٹ نگون — بہتر اولیٰ احسن اسعد نیک تر

وقف استادن کھڑا ہونا قیام — دھن کمان و قوس چلہ زہ وتر

ون جرو ہی نقل خواجہ صای چابکے — لوبیا تڑا زوک لوبا رو د جبر

حرف الہاء متضمن یکصد و ہفتدہ لغت ۸ شعر

ہاویہ دوزخ سقر دار البوار
خلد مینو جنت و دار القرار

ہنسیا منجل دہر محصد داس و داس
لیکھا آوارہ حساب و شمار یار

ہان بے آری نعم خود خویش آپ
ہالی گلچین باغبان تو تو بیکار

ہچکی ہُمک ہچکہ و ہکہ فُواق
ہضم پچنا رُغ ہضا اعضل و کا

ہرہ گربہ بلی سنور و ہرس
چوہا فرنب موش ہرزن برفار

ہدیہ تحفہ ارمغان و نوربان
گیدڑا ہمر تورہ سرحوب و شگال

ہلکاپن خفت سبک ہلکا خفیف
چڑھنے والا مرتقی راکب سوار

ہمعنان ہمسر برابر مستوے
دستگردان عاریت تنہا ادھا

ہُنڈی سفتہ کا غذ زر سفتجہ
وکس نقصان و خلل نقص و ضرر

ہودہ ہودج جھول جل آنکس کجک
ساربان حادی شتربان اونٹ ہا

ہووے باشد کیف کیونکر پوچھ پرس
اضطراب و بیقراری اضطرار

ہیزم و ہیمہ حطب لکڑی خشب
طاہی و طباخ باورچی آشپزدار

حرف الیاء التحتانی متضمن یک صد و دوازدہ لغت و نسخہ

یاری دہ ناصر مددگار ظہیر	عائن دیا ور معاون دستگیر
یاد آزبر حفظ نسیان سہو بھول	تیسر آسانی سلیس آسان یسیر
یار ہمدم آشنا حافد رفیق	کاروان و قافلہ سیّارہ عیر
یاس ناامیدی و حرمان نراس	بھیک گدیہ جھولی زنبیل جشیر
یاسا ماتم سوگ سوگی ماتمی	قید خانہ محبس و زندان حصیر
یال عنق و جید گردن نار گھینچ	حلقہ حیز گھیرا جدول خط لکیر
یاوری یاری کمک نصرت مدد	ڈرنے والا خائف ترسان حذیر
یاوہ ہرزہ ہیچ بیہودہ گزاف	بے نمون بے شبہہ بیچون بے نظیر
یزنہ بہنوئی ختن داماد خویش	حافد و سبط و نوا پوتا نبیرہ
یامی بیمار رنجہ روگی علیل	روگن بیماری مرض تب تو بمیر
ینبغی شایان فراخور شایگان	لائق و شائستہ و درخور جدیر
یومیہ روزینہ ادرار و کفاف	واجب و لازم ضروری ناگزیر

ایضاً

جلوہ موزون ؑبی پردہ فروخت	بہر فیضان این نصاب دلکشای
سال خواہی فارغ جدت پسند	خال افزا بر لقابے دلربابے

یعنی اگر با عداد لقا نقطہ فزاید سال حال جلوہ نماید مصرع دلکش ہم مادہ است

۱۳۱۲ھ ۱۰ ۱۳۱۲ھ ۱۰ ۱۳۲۲ھ

خاتمۃ الطبع الحمد و الشکر للہ علی نوالہ و الصلوٰۃ و السلام علی رسولہ محمد و آلہ اما بعد این نصاب عجاب مسموم بہ **فیض شاہجہانی** تالیف منیف شاعر بے مثال فصیح المقال مولوی شیخ غلام احمد صاحب فروغی حسب فرمایش مؤلف ممدوح بماہ شوال المکرم ۱۳۲۲ ہجریہ در مطبع رزاقی واقع کانپور از اہتمام عاجز محمد عبد الصمد غفر لہ اللہ الاحد حلیۂ طبع در برشید

فقط

تاریخ طبع ثانی از مؤلف

صد شکر و احسان خدا میری نصاب دلکشا — مقبول گھر گھر ہو گئی مقبول گھر گھر ہو گئی
کی دور مطبع کی خطا اب اسکو کہنا تھا — پہلے سے بہتر ہو گئی پہلے سے بہتر ہو گئی
قطع دیکھ جھٹ پٹ کلک کہدے فروغی بے خطر — قندِ مکرر ہو گئی قندِ مکرر ہو گئی
۱۳۱۰ھ

قطعات تاریخ مطبوعہ سابق ریختہ کلک جواہر سلک حضرت اُستاذی مولانا مولوی فدا علی صاحب فارغ مراد آبادی مرحوم

این شوخ زجبرہ گاہ مطبع — بنمود چو روے حیرت افزا
تاریخ بطرز نو نوشتم — شد چاپ نصاب مرد دانا
۱۳۱۰ھ

ایضاً

زیور طبع پہن کر نکلی — دیدہ افروز دل آویز کتاب
مصرع سال سنا دو فارغ — مجمعِ فیض ہے دلچسپ نصاب
۱۳۰۰ فصلی

ایضاً بقاعدہ بینات

شائق علم و ہنر شیخ غلام احمد — کرد تالیف پی درس کتاب بے مثل
خواند فارغ پے تاریخ مکرر مصرع
جامۂ طبع بپرکرد نصاب بے مثل